

MÓDULO	MATERIA	CURSO	SEMESTRE	CRÉDITOS	TIPO
Optatividad	Español de América	3º	2º	6	Optativa
PROFESOR			Departamento de Lengua Española Facultad de Filosofía y Letras Campus de la Cartuja 18071 Granada Telf.: (+34) 958246394 Fax.: (+34) 958243610 Correo electrónico: lenguaespa@ugr.es		
<ul style="list-style-type: none"> Elena Fernández de Molina Ortés 			Dpto. Lengua española Facultad de Filosofía y Letras. Correo electrónico: efortes@ugr.es		
			HORARIO DE TUTORÍAS Y/O ENLACE A LA PÁGINA WEB DONDE PUEDAN CONSULTARSE LOS HORARIOS DE TUTORÍAS*		
			http://lenguaespa.ugr.es/pages/profesorado		
GRADO EN EL QUE SE IMPARTE			OTROS GRADOS A LOS QUE SE PODRÍA OFERTAR		
Grado en Filología Hispánica					
PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES (si procede)					
<ul style="list-style-type: none"> Los propios del acceso al Título de Grado Filología Hispánica a partir de la prueba preuniversitaria. Para los alumnos extranjeros, se requiere un nivel de competencia B2 según el Marco Común Europeo. 					
BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (SEGÚN MEMORIA DE VERIFICACIÓN DEL GRADO)					
<ul style="list-style-type: none"> - Cuestiones fonéticas, morfosintácticas y léxicas del español de América. - El español americano: historia y desarrollo. - Variación diafásica y diastrática del español americano. 					
COMPETENCIAS GENERALES Y ESPECÍFICAS					



Competencias generales:

- Analizar y sintetizar toda la información adquirida.
- Tener capacidad de organización y planificación.
- Gestionar la información, es decir, es capaz de localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica e información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.
- Ser capaz de resolver problemas.
- Ser capaz de tomar de decisiones.
- Aplicar los conocimientos en la práctica, especialmente en la enseñanza, la investigación y la divulgación de las futuras inserciones laborales.
- Trabajar en equipo.
- Tener habilidades en las relaciones interpersonales.
- Reconocer la diversidad y la multiculturalidad.
- Adquirir un razonamiento crítico.
- Adquirir un compromiso ético.
- Tener capacidad crítica y autocrítica.

Competencias específicas:

- Conocer y emplear el instrumental de trabajo en lingüística descriptiva, en lingüística histórica y en lingüística aplicada.
- Conocer la evolución histórica interna y externa del español de América.
- Conocer la variabilidad social, geográfica y estilística del español de América.
- Conocer los distintos niveles de análisis de la lengua española en América.
- Aplicar los conocimientos adquiridos a la resolución de problemas de la lengua española en América, y realizar análisis y comentarios lingüísticos, en perspectiva tanto sincrónica como histórico-comparativa.
- Elaborar el estado de la cuestión sobre asuntos gramaticales, léxicos o semánticos de la lengua española en América, y de la historia lingüística del español americano.
- Ser tolerante con la diversidad y riqueza lingüística panhispánica.
- Valorar la importancia de la norma panhispánica en el contexto internacional.
- Saber transmitir los conocimientos adquiridos en los distintos niveles de enseñanza.

OBJETIVOS (EXPRESADOS COMO RESULTADOS ESPERABLES DE LA ENSEÑANZA)

- Describir y respetar la pluralidad de normas que coexisten en una lengua histórica como el español.
- Reconocer la variedad de la lengua española, atendiendo a condiciones espaciales, sociales y situacionales.
- Describir los rasgos fundamentales que diferencian el español peninsular del español americano.
- Reconocer y analizar los principales rasgos fonéticos, morfosintácticos y léxicos del español americano.
- Ser consciente de la variedad lingüística y dialectal existente en la América hispanohablante.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 2

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: ANTONIO JOSE MANJON-CABEZA CRUZ Director de Departamento

Sello de tiempo: 28/05/2018 09:56:17 Página: 2 / 6



ZNtRQpptdAz0+0osr+4w+n5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

- Manejar eficazmente y con criterios profesionales las principales fuentes de referencia del español, y particularmente aquellas en que se hace mención explícita de la variación lingüística (*Diccionario Panhispánico de dudas*, *Nueva Gramática de la lengua española*, *Corpus de Referencia del Español Actual* (CREA), diccionarios de americanismos, etc.).

TEMARIO DETALLADO DE LA ASIGNATURA

TEMARIO TEÓRICO:

- Tema 1. Introducción a la historia del español de América. El descubrimiento a partir de los textos. La hispanización de América.
- Tema 2. Temas controvertidos sobre el español americano: el andalucismo y la división dialectal de América.
- Tema 3. Principales rasgos fonéticos y fonológicos del español americano.
- Tema 4. Principales rasgos morfosintácticos del español de América.
- Tema 5. El léxico del español de América. Elementos indígenas y patrimoniales.

TEMARIO PRÁCTICO: Seminarios/Talleres

- Seminario 1. Diccionarios de americanismos
- Seminario 2. Variación y corpus lingüístico: el uso de corpus digitales
- Seminario 3. Análisis de textos periodísticos americanos
- Seminario 4. Americanismos en textos literarios

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL:

- ALEZA IZQUIERDO, M. Y J. M. ENGUITA (coords.) (2010): *La lengua española en América. Normas y usos actuales*. Valencia: Universidad de Valencia
- ALVAR, M. (1992): *Manual de dialectología hispánica. El español de América*. Barcelona: Ariel.
- LIPSKI, J.M. (1994): *El español de América*. Madrid: Cátedra.
- LÓPEZ MORALES, H. (2009): *La aventura del español en América*. Madrid: Espasa.
- LÓPEZ MORALES, H. (2010): *La andadura del español por el mundo*. Madrid: Taurus.
- MORENO FERNÁNDEZ, F. (2009): *La lengua española en su geografía*. Madrid: Arco/Libros.
- MORENO FERNÁNDEZ, F. y J. OTERO (2016): *Atlas de la lengua española en el mundo*. Fundación



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 3

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: ANTONIO JOSE MANJON-CABEZA CRUZ Director de Departamento

Sello de tiempo: 28/05/2018 09:56:17 Página: 3 / 6



ZNtRQpptaAz0+0osr+4w+n5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

Telefónica. Disponible en:

https://publiadmin.fundaciontelefonica.com/index.php/publicaciones/add_descargas?tipo_fichero=pdf&idioma_fichero=_&title=Atlas+de+la+lengua+espa%C3%B1ola&code=539&lang=es&file=Atlasdela+lengua.pdf

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

- ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA (2009): *Nueva gramática de la lengua española*. Madrid, Madrid, Espasa Libros
- RAMÍREZ LUENGO, J.L. (2012): *Breve historia del español de América*. Madrid: Arco/Libros.

ENLACES RECOMENDADOS

Real Academia Española: www.rae.es

METODOLOGÍA DOCENTE

El conjunto de las actividades formativas presenciales suponen el 40% de la carga lectiva total. Las actividades no presenciales del alumno/a suponen el 60 % restante.

Al comienzo de cada curso se facilitará la bibliografía necesaria para esa exposición, la relativa a los textos que se van a leer, y la necesaria para eventuales trabajos. También se expondrá el desarrollo de la guía docente de las actividades diarias.

La docencia se dividirá en dos partes fundamentales:

a. ACTIVIDADES PRESENCIALES

1. CLASES PLENARIAS, en las que se presentarán los contenidos teóricos de cada uno de los temas así como las instrucciones para realizar las actividades realizadas por el alumno (individuales o en grupo)
2. TUTORÍAS Y SEMINARIOS (pequeño grupo) adaptados a las necesidades de los alumnos. En estas sesiones se profundizará en los aspectos que no han sido debidamente asimilados durante las clases plenarias. Asimismo, se propondrán mecanismos para trabajar en equipo en las actividades semipresenciales.

b. ACTIVIDADES NO PRESENCIALES

1. LECTURAS GUIADAS que permiten al alumno acceder a fuentes de información relevantes en la materia, así como desarrollar su capacidad lectora y ampliar su vocabulario.
2. REVISIÓN CRÍTICA DE TEXTOS que permita a los alumnos analizar y supervisar textos vinculados con la lengua A en niveles profesionales.
3. TRABAJOS INDIVIDUALES relacionados principalmente con los textos leídos o sobre temas trabajados en clase. Con este tipo de actividades se desarrolla la destreza escrita y, además, facilita la asimilación de los conceptos vistos durante las clases principales.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 4

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: ANTONIO JOSE MANJON-CABEZA CRUZ Director de Departamento

Sello de tiempo: 28/05/2018 09:56:17 Página: 4 / 6



ZNtRQpptdAz0+0osr+4w+n5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

4. TRABAJOS EN GRUPO realizados para favorecer la interacción de los alumnos en el aula y fortalecer el trabajo en equipo. Asimismo, con este tipo de actividades se desarrollan las habilidades lingüísticas productivas.

Además de las tutorías individuales se determinan tutorías especiales a las que se aplicará un Programa de Acción Tutorial con la finalidad de conseguir la adaptación de los alumnos recién ingresados en la universidad al nuevo programa de estudios del Espacio Europeo de Educación Superior (EEES) y al Sistema Europeo de Transferencia de Créditos (ECTS). Se persigue con esto tratar de evitar el abandono de los estudios y el fracaso escolar. En esta dirección, se colaborará en las tutorías y en los planes de acción tutorial que se establezcan para encauzar a los alumnos del último curso y conseguir su plena integración laboral.

Independientemente de las encuestas de evaluación de la calidad que realice la Universidad, nosotros presentaremos a los alumnos una encuesta anónima para que opinen acerca del desarrollo del curso y poder así afianzar las fortalezas y corregir las debilidades de nuestro programa y mejorar la calidad de la docencia.

EVALUACIÓN (INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN, CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y PORCENTAJE SOBRE LA CALIFICACIÓN FINAL, ETC.)

Criterios:

EVALUACIÓN CONTINUA

Se llevará a cabo un sistema de evaluación continua del trabajo de los alumnos tanto fuera como dentro del aula, que consistirá en la revisión de trabajos, exposiciones, carpetas de aprendizaje, etc. junto con un examen teórico final en el que el alumno deberá demostrar si ha adquirido las competencias planificadas.

Procedimientos	Ponderación
Examen final escrito	Entre el 50 y el 70 % de la calificación final.
Trabajos escritos o presentaciones orales realizados por el alumno	Hasta el 30% de la calificación final
Asistencia, atención y participación en clases, seminarios, tutorías, presentaciones orales y conjunto de las actividades prácticas.	Entre el 20% y el 30% de la calificación final.

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

La evaluación única final podrá incluir cuantas pruebas sean necesarias para acreditar que el estudiante ha adquirido la totalidad de las competencias descritas en esta Guía Docente.

Se realizará un examen teórico práctico en las convocatorias oficiales que se determinen.

*Tanto en los trabajos (escritos u orales) como en los exámenes realizados se tendrá muy en cuenta la corrección gramatical, léxica, semántica y ortográfica.

INFORMACIÓN ADICIONAL

Se ofrecerá a los alumnos la posibilidad de asistir a las actividades culturales y científicas que organicen la Universidad, la Facultad o los Departamentos implicados en la docencia del Grado en Filología Hispánica.



**UNIVERSIDAD
DE GRANADA**

Página 5

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: ANTONIO JOSE MANJON-CABEZA CRUZ Director de Departamento

Sello de tiempo: 28/05/2018 09:56:17 Página: 5 / 6



ZNtRQpptdAz0+0osr+4w+n5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 6

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: ANTONIO JOSE MANJON-CABEZA CRUZ Director de Departamento

Sello de tiempo: 28/05/2018 09:56:17 Página: 6 / 6



ZNtRQpptaAz0+0osr+4w+n5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.